



匯賢智庫 2021 年 6 月電子通訊
SPI eNews June 2021



編者的話

2021 年在新冠肺炎肆虐下展開，本港社會亦慢慢適應了這個「新常態」。承接 2020 年的發展，匯賢智庫（以下簡稱「匯賢」）及匯賢智庫學苑（以下簡稱「學苑」）秉承匯賢和學苑成立的願景及使命，不忘初心，砥礪前行。

匯賢在今年上半年集中籌劃兩個項目研究，分別與本港兩所大學合作，詳情在落實後將會公佈。另一方面，學苑舉辦了一連串的線上線下講座和課程，詳情刊載於以下的「活動精華」。

匯賢自 2006 年 7 月 15 日成立至今，不覺已快十五年。為了慶祝成立十五週年，匯賢和學苑的網頁進行了大革新，新改版網頁將於 2021 年 7 月推出，匯賢 (<https://savantas.org/savantas>) 學苑 (<https://slaa.savantas.org/zh/>) 除了增加安全性外，在用戶體驗方面將會有所提升。此外，匯賢正在編製十五週年特刊，回顧過去，展望未來，以誌紀念。

黃彥勳
匯賢智庫政策總監



From the Editor

2021 started under the shadow of Covid-19. The Hong Kong society has also slowly adapted to this "new norm". Continuing with the development in 2020, Savantas Policy Institute ("SPI") and Savantas Liberal Arts Academy ("SLAA") have adhered to their missions and visions since establishment, forging ahead based on the original spirit.

In the first half of this year, SPI has been planning two research items in collaboration with two local universities respectively. Details will be announced upon implementation. On the other hand, SLAA has organized a series of online/offline seminars and courses. Details are published in "Event Highlight" below.

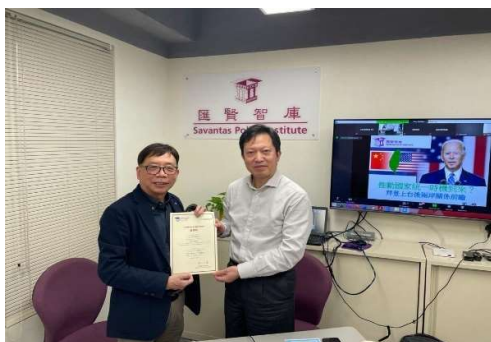
It has been almost 15 years since SPI was established on 15 July 2006. To commemorate SPI's 15th Anniversary, the websites of both SPI (<https://savantas.org/savantas>) and SLAA (<https://slaa.savantas.org/en/>) have undergone major overhaul and the revamped websites will be released in July 2021. Apart from enhanced security, there will be improvements in user experience. Moreover, SPI is preparing a commemorative publication on its 15th anniversary with reviews on the past and outlooks on the future.

Alex Wong
Policy Director
Savantas Policy Institute

活動精華 Event Highlight

拜登上台後的兩岸關係前瞻

學苑在 2021 年 2 月 24 日舉辦了題為「拜登上台後的兩岸關係前瞻」研討會，由資深傳媒人及香港新聞工作者聯會副主席郭一鳴先生擔任主講嘉賓。會上討論了美國拜登總統上台後中美關係的新形勢，並就台海局勢及兩岸關係發展進行了精闢的分析與深入的討論。匯賢智庫政策總監黃彥勳先生在內地跨地域主持網上論壇，匯賢發展顧問唐子健先生則擔任香港現場主持人，充份體現了大灣區內的信息流通與協作。



Cross-strait Relations under the Biden Administration



On 24 February 2021, SLAA organized a webinar on “Cross-strait Relations under the Biden Administration”. Renowned media host and Vice Chairman of Hong Kong Federation of Journalists Mr. Yat-ming Kwok was the guest speaker. The new situation affecting US-China relations after Biden assumed US presidency was discussed at the webinar. There were also insightful analysis and in-depth discussions on cross-strait relations. Mr. Alex Wong, Policy Director of SPI, moderated the webinar online in the mainland. SPI Development Advisor Mr. Terence Tong was the moderator on site in Hong Kong. This arrangement fully exemplified information exchange and collaboration in the Greater Bay Area.



「十四五規劃」和 2035 年遠景目標

2021 年 3 月 29 日與 4 月 13 日學苑先後舉辦了兩場關於國家「十四五規劃」和 2035 年遠景目標的線上線下研討會，匯賢智庫政策總監黃彥勳先生在內地主講第一場研討會，整體上介紹了「十四五規劃」和 2035 年遠景目標的內容。匯賢智庫發展顧問唐子健先生接著本港主講第二場後續研討會，探討在「十四五規劃」和 2035 年遠景目標下香港青年的發展前路。兩場研討會都吸引了數十人在線上及線下參與並踴躍發問和提出建設性的意見。



“14th 5-year Plan” and 2035 Long-term Vision

On 29 March and 13 April 2021 respectively, SLAA organized two online/offline webinars on our nation’s “14th 5-year Plan” and 2035 long-term vision. Mr. Alex Wong, Policy Director of SPI was the speaker for the first webinar. He spoke from the mainland covering the general contents of the 5-year plan and long-term vision. Mr. Terence Tong, Development Advisor of SPI, followed up with the second webinar in Hong Kong exploring the developmental prospects of Hong Kong youth under the 5-year plan and long-term vision. The two webinars attracted several dozens of online and offline participants who enthusiastically asked many questions and made constructive suggestions.



早期鼻咽癌篩查新技術的大灣區產業化



學苑在 2021 年 5 月 7 日邀請了易健康行政總裁翁錦輝先生主講「早期鼻咽癌篩查新技術的大灣區產業化」，該活動以實體及線上形式同步進行。翁先生介紹了運用次世代 DNA 測序技術分析血漿內的游離 DNA 從而篩查出早期鼻咽癌的新技術及其在大灣區產業化的應用。本次座談會反應熱烈，參加者除了增長知識外，並對大灣區產業化提問及發表意見。

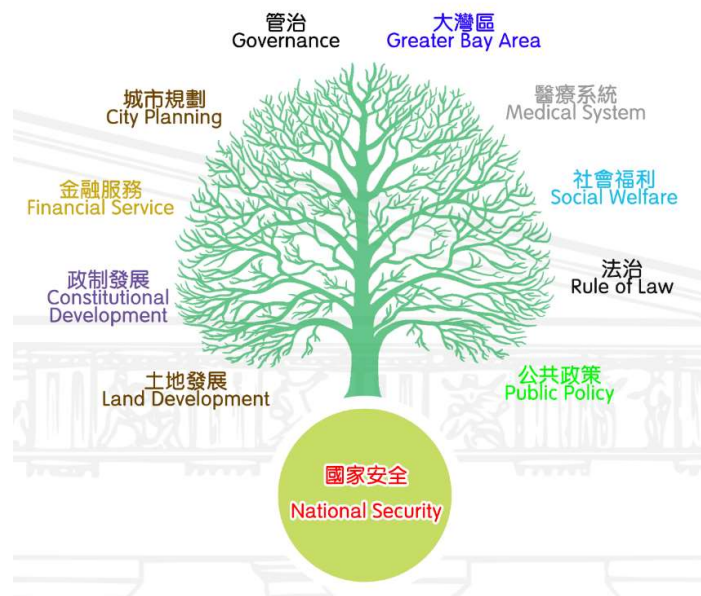


New Technology for Early Detection of Nasopharyngeal Carcinoma and its Industrialization in the Greater Bay Area (GBA)

On 7 May 2021, SLAA invited Mr. Tony Yung, Chief Executive Officer of Take2Health to deliver a talk at a webinar on “New Technology for detection of Nasopharyngeal Carcinoma and its Industrialization in the GBA. The webinar was held online and offline at the same time. Mr. Yung introduced how early stage of Nasopharyngeal Carcinoma could be detected using Next Generation Sequencing (NGS) technology and its industrialization in the GBA. The webinar received enthusiastic response. Apart from acquiring new knowledge, participants raised questions and expressed opinions on industrialization of the technology in the GBA.



匯賢智庫學苑公共政策研習班 2021 夏季 SLAA Public Policy Study Programme Summer 2021



學苑在 2021 年 5 月下旬推出「2021 夏季公共政策研習班」，一連 12 講，逢星期六下午舉行。

第一講於 5 月 29 日由學苑院長、前保安局局長、行政會議成員、立法局議員、新民黨主席葉劉淑儀女士主講「政制發展及人大政改方案分析」。第二講在 6 月 5 日由前保安局局長、全國政協委員、新民黨常務副主席，黎棟國先生主講「港區國安法的前世今生」。6 月 12 日，前食物衛生局局長高永文醫生主講第三講「香港醫療系統的改革與完善」。第四講在 6 月 19 日由前規劃署署長凌嘉勤先生講述「香港的城市規劃及發展」。前地政總署署長在 6 月 26 日主講第五講「香港的土地政策」。主講嘉賓極具份量，可謂星光熠熠，我們十分期待餘下的七講。

From the last week of May 2021, SLAA offered the “Public Policy Study Programme Summer 2021” on Saturday afternoon for 12 consecutive weeks.

The first talk, held on 29 May 2021 on “Electoral Reform and Implications for Hong Kong’s Constitutional Development”, was delivered by SLAA Principal, former Secretary for Security, Executive Council Member, Legislative Councillor, Chair of New Peoples’ Party Mrs. Regina Ip. The second talk was given by Mr. Lai Tung- kwok, former Secretary for Security, National Political Consultative Committee Member, Executive Vice Chair of New Peoples’ Party. The talk was on “HKSAR’s National Security Law – Past, Present and Future”. On 12 June 2021, former Secretary for Food and Health Dr. Ko Wing-man, gave the third talk, which was



on “Hong Kong’s Medical and Health System – Strengths and Challenges”. The fourth talk, given by former Director of Planning, Professor Ling Kar-kan, held on 19 June 2021, was on “Hong Kong’s City Planning and Development”. The fifth talk, on “Hong Kong’s Land Policy”, was delivered by former Director of Lands Mr. Patrick Lau Lai-chiu on 26 June 2021. All were distinguished speakers and we look forward to the upcoming seven talks.



「香港特區政府架構及公務員文化」的簡報演說

應香港湖北社團總會邀請，匯賢政策總監黃彥勳先生在2021年6月9日以線上及實體形式進行以「香港特區政府架構及公務員文化」為主題的簡報演說，對象是分別來自湖北、湖南、江西等地，對香港公務員工作感興趣的青年朋友。為了讓他們了解香港特區政府架構及公務員日常工作，黃先生深入淺出介紹香港特區政府架構，包括架構組成、香港特區政府發展歷史、公務員制度等內容。此外，黃先生根據自己過往作為資深公務員的工作經驗，闡述公務員的工作文化和成為公務員的基本要求及素質，並比較了私人工作與公務工作的異同。黃先生勉勵年輕人在投考公務員時，最重要的是保持正面積極的態度，裝備好自己的語言能力，並因應自己的才能和興趣選擇合適的職系工作。最後，黃先生與青年朋友進行互動，回答了現場及線上參加者的問題，希望有志之士為香港市民服務。



Briefing on “Hong Kong Special Administrative Region Government Structure and Civil Service Culture”

On 9 June 2021, Mr. Alex Wong, Policy Director of Savantas Policy Institute, was invited by the Federation of Hong Kong Hubei Association to deliver a talk on “Hong Kong Special Administrative Region Government Structure and Civil Service Culture”. The event consisted of online webinar and onsite participation. Youths from Hubei, Hunan, Jiangxi etc. who were interested in civil service jobs took part in the briefing and discussions.

To enable participants to have a better understanding of the structure of the Hong Kong Special Administrative Region Government and civil service culture, Mr. Wong gave an overall account of the structure of the Hong Kong Special Administrative Region government, including its organization, development, and civil service system. In addition, based on his experience as a civil servant, Mr. Wong explained the working culture of Hong Kong civil servants and their requisite qualities. He contrasted the public and private sectors and encouraged young people to maintain a positive attitude in applying for civil service positions. He suggested that they equip themselves with language skills, and pick the job position according to their talents and interests. Finally, Mr. Wong interacted with the audience and answered questions from onsite and online participants in anticipation that those who wish to serve the Hong Kong public would keep up their novel ideals.

「粵港澳大灣區對香港青年的發展機遇」簡報會

2021年6月21日，匯賢政策總監黃彥勳先生應邀出席由港九勞工社團聯會（勞聯）2021年大學實習計劃舉辦的簡報會，主題是「粵港澳大灣區對香港青年的發展機遇」。是次簡報會以「小班教學」形式進行，值得一提的是參與的大專同學中，有兩位是非華語同學，包括一位英國籍印度裔和一位哈薩克斯坦同學，讓不同族裔的香港青年都能了解在大灣區升學，就業和創業的機遇。



Briefing on “Development Opportunities for Hong Kong Youth in the Greater Bay Area (GBA)”

Invited by The Federation of Hong Kong and Kowloon Labour Unions, SPI Policy Director Mr. Alex Wong addressed a briefing on 21 June 2021 on the theme of “Development Opportunities for Hong Kong Youth in the GBA”. The briefing was held in the form of “small class lecture”. It is worth mentioning that among the participating tertiary students, two of them were non-Chinese speakers, including a British citizen of Indian ethnicity and a Kazakhstani. Hong Kong youths of different races and ethnicity were able to understand the opportunities available to them in the GBA in terms of studies, employment and business creation.

